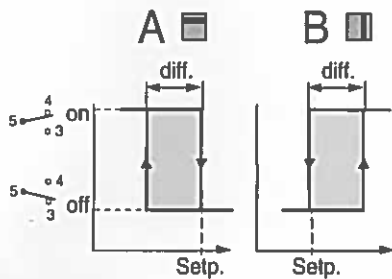
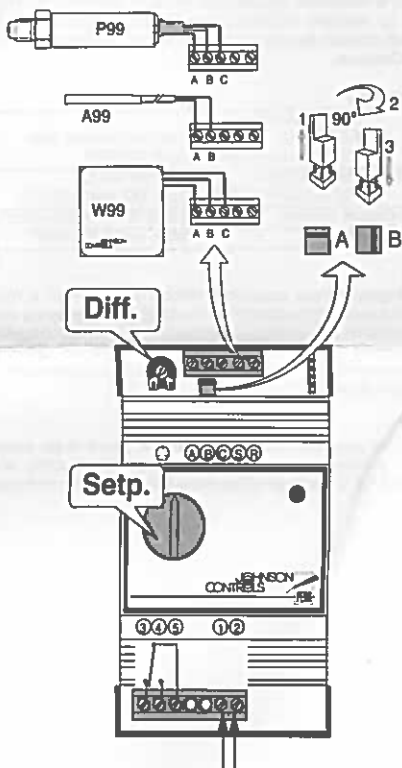


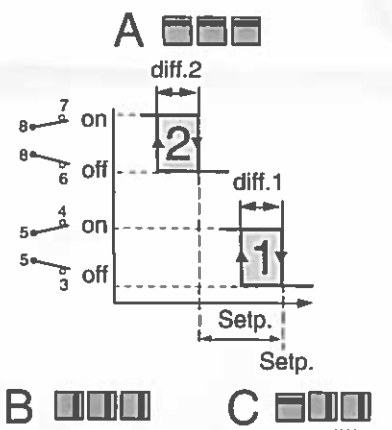
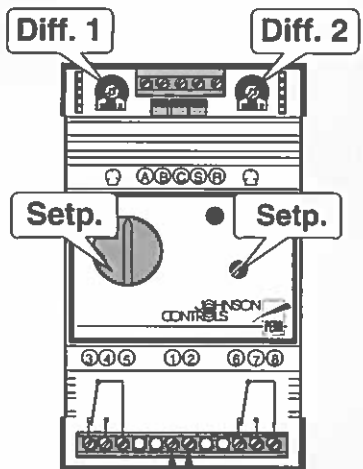
Instruction sheet

1 and 2 Stage Control Modules

1 Stage Étage 1 1- Stufig 1 Traps 1 Stupeňové	1a. Etapa 1 Stadio 1 Fase 1 Stegs	1. Vaihe 1 Faset 1 Trinn ΜΙΑΣ ΒΑΘΜΙΑΞ
---	--	--



2 Stage Étage 2 2- Stufig 2 Traps 1 Stupeňové	2a. Etapa 2 Stadi 2 Fases 2 Stegs	2. Vaihe 2 Faset 2 Trinn ΔΥΟ ΒΑΘΜΙΑΞ
---	--	---



ENGLISH

READ THIS INSTRUCTION SHEET CAREFULLY BEFORE INSTALLING. RETAIN IT SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.

The A27A/P27A/W27A are one stage or two stage electronic control modules. According to EN60730 they are a type 1 action incorporated control, suitable for 35 mm DIN Rail mounting and for use in normal pollution situation.

These controls are designed for use only as operating controls. Where an operating control failure would result in personal injury or loss of property, it is the responsibility of the installer to add devices or systems that protect against, or warn of, control failure.

These NOVA modules can be used as a stand alone module or may be used in combination with other System 27 NOVA control modules. A set of application notes is available showing a wide variety of control examples. Please contact your local Johnson Control supplier.

**Specifications**

Input (Terminals A and B)	
A27AxNxx :	A99 temperature sensor
P27AxNxx/W27Nxx:	0 to 10 V dc
Voltage supply to active sensor: (Terminals A and C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 V dc, max. 10 mA
Operating relative humidity:	10 to 90 % (non-condensing)
Screw connectors:	max. wire thickness 2,5 mm <sup>1</sup>

**Wiring**  
All wiring should conform to local codes and must be carried out by authorized personnel only. Keep high and low voltage wiring separated. For applications in critical industrial environments use a shielded sensor cable. Connect one side of the shield to earth (ground). When using multi-stranded wire apply a cable ferrule to the cable end.

**Check out procedure**  
Before leaving the installation observe at least three complete operating cycles to be sure that all components are functioning correctly. If not contact your supplier.

DEUTSCH

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER MONTAGE BEGINNEN. BEWAHREN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG FÜR SPÄTERE REFERENZ-ZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

A27A/P27A/W27A sind einstufige bzw. zweistufige elektronische Reglermodule. Nach der Norm EN60730 sind diese Regler als aktive, integrierte Regler des Typs 1 definiert und für die Montage auf einer 35 mm-DIN-Schiene sowie für den Einsatz unter Umgebungsbedingungen bei normaler Verunreinigung geeignet.

Diese Regler sind ausschließlich auf den Einsatz als Betriebsregler ausgelegt. Besteht die Gefahr, daß ein Betriebsfehler zu Personenschäden oder materiellem Verlust führt, obliegt es dem Installateur, zusätzliche Einrichtungen oder Systeme einzubauen, die vor einem Sensorausfall schützen oder bei einem solchen Ausfall warnen.

Diese Nova Module können als eigenständiges Modul oder in Verbindung mit anderen System 27 Nova Reglermodulen eingesetzt werden. Verschiedene Anwendungshinweise mit zahlreichen Einsatzbeispielen für diese Regler sind erhältlich. Bitte wenden Sie sich an den Johnson Control Lieferanten in Ihrer Nähe.

**Spezifikationen**

Eingang: (Anschlüsse A und B)	
A27AxNxx:	Temperatursensor A99
P27AxNxx/W27AxNxx:	0 bis 10 V=
Spannungsversorgung zu aktivem Sensor: (Anschlüsse A und C)	
P27AxNxx/W27AxNxx:	15 V=, max. 10 mA
Rel. Luftfeuchtigkeit (Betrieb):	10 bis 90% (nicht kondensierend)
Schraubanschlüsse:	Drahtquerschnitt max. 2,5 mm <sup>2</sup>

**Verdrahtung**  
Die gesamte Verdrahtung sollte den lokalen Bestimmungen entsprechen und darf nur durch autorisiertes Personal durchgeführt werden. Hoch- und Niederspannungsleitungen sind voneinander zu trennen. Für den Einsatz unter kritischen Industriebedingungen ist ein abgeschirmtes Sensorkabel zu verwenden. Eine Seite der Abschirmung muß geerdet werden. Bei Verwendung feindrätiger Leitungen sind Adernhülsen zu verwenden.

**Funktionsprüfung**  
Vor dem Verlassen der Anlage sollten Sie diese mindestens drei Betriebszyklen beobachten und überprüfen, daß alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren. Sollte dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ES

LEA CON CUIDADO ANTES DE REALIZAR FUTURAS REFERENCIAS.

Los A27A/P27A/W27A son módulos de control de una o dos etapas. Según la norma incorporada de tipo 1, adecuada para su utilización en condiciones de contaminación normal.

Estos controles están diseñados para ser utilizados únicamente como controles de operación. En la operación de estos controles como resultado de un fallo de funcionamiento, es responsabilidad del instalador, añadir dispositivos o sistemas que protejan o adviertan ante un fallo de funcionamiento.

Estos módulos NOVA pueden utilizarse como módulo independiente o en combinación con otros módulos del sistema 27 NOVA. Existen una gran variedad de ejemplos de aplicaciones para estos reguladores. Consulte con su proveedor Johnson Control.

**Especificaciones**

Entrada (Terminales A y B)	
A27AxNxx:	Sensor de temperatura A99
P27AxNxx/W27Nxx:	0 a 10 V=
Tensión de alimentación al sensor activo:	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 V=, max. 10 mA
Humedad rel. de operación:	10 a 90% (no condensante)
Conectores de tornillo:	Espesor máximo del cable 2,5 mm <sup>1</sup>

**Cableado**  
Todo el cableado debe cumplir con las normas locales. Mantenga separados los cables de alta y baja tensión. Para aplicaciones en entornos industriales críticos utilice un cable blindado y conecte un extremo del blindaje a tierra (chasis). Cuando utilice cable trenzado, utilice el extremo del mismo.

**Procedimiento de verificación**  
Antes de terminar la instalación observe al menos tres ciclos completos de operación para asegurarse de que todos los componentes funcionan correctamente. Si no es así, contacte con su proveedor.

FRANÇAIS

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE FICHE D'INSTRUCTION AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION. CONSERVEZ-LA DANS UN ENDROIT SUR POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

Les modules A27A/P27A/W27A sont des modules de contrôle électroniques à un ou deux étages. Selon EN60730, il s'agit de contrôles à action de type 1 intégrés pour affût sur rail 35mm DIN et pour utilisation dans des conditions de pollution normales.

Ces contrôles sont conçus pour être utilisés uniquement comme des commandes. Si la panne d'une commande entraîne une blessure personnelle ou des dommages, il incombe à l'installateur d'ajouter des dispositifs ou des systèmes qui protègent ou qui permettent d'éviter toute panne des commandes.

Ces modules NOVA peuvent être utilisés comme modules autonomes ou en combinaison avec d'autres modules de contrôle NOVA Système 27. Un jeu de notes d'utilisation illustrant différents exemples de commande est disponible. Veuillez contacter votre fournisseur de contrôle Johnson.

**Caractéristiques**

Entrée (Bornes A et B)	
A27AxNxx:	Captur de température A99
P27AxNxx/W27Nxx:	0 à 10 V cc
Tension d'alimentation du capteur actif: (Bornes A et C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 V cc, max. 10 mA
Humidité relative de fonctionnement:	10 à 90% (non condensée)
Connexions à vissage:	épaisseur maximale du fil 2,5mm <sup>1</sup>

**Câblage**  
Le câblage doit être conforme aux règlements locaux en vigueur et il ne peut être réalisé que par du personnel compétent. Séparez les câblages haute et basse tension. Pour toute utilisation dans des environnements industriels critiques, utilisez un câble captur blindé. Connectez un côté du blindage à la terre (masse). Lorsque vous utilisez un câble multi-câblé, placez une ferrule de câble à l'extrémité du câble.

**Procédure de vérification**  
Avant de quitter l'installation, observez au moins trois cycles complets de fonctionnement pour vous assurer que tous les composants fonctionnent correctement. Contactez votre fournisseur si tel n'est pas le cas.

NEDERLANDS

NEEM DEZE INSTRUCTIES GRONDIG DOOR ALVORENS U BEGINT MET HET INSTALLEREN EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

De A27A/P27A/W27A zijn 1-traps of 2-traps elektronische regelaars. Volgens EN 60730 is het een type 1 actie in te bouwen apparaat, geschikt voor montage op een 35 mm DIN rail en voor gebruik in een normaal vervuilde omgeving.

Deze apparaten zijn alleen ontworpen voor gebruik als regelaar. Als een foutieve werking van de regelaar persoonlijk letsel of schade kan veroorzaken, moet de installateur beveiliging of alarm apparatuur aansluiten die aangeeft dat de regelaar niet functioneert.

Deze Nova modules kunnen "alleenstaand" worden gebruikt, of in combinatie met andere Nova modules. Er is een set "toepassings voorbeelden" beschikbaar welke veel verschillende toepassingen laat zien. Neem hiervoor contact op met uw Johnson Controls leverancier.

**Specificaties**

Ingang (Klem A en B)	
A27AxNxx:	A99 temp. sensor
P27AxNxx/W27Nxx:	0 to 10Vdc
Voeding naar een sensor (Klemmen A en C)	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 Vdc (max. 10 mA)
Relatieve vochtigheid:	10 to 90 % RH (Niet condensierend)
Schroef aansluitingen:	Max. draad diameter 2.5 mm <sup>2</sup>

**Bedrading**  
Alle bedrading moet voldoen aan de lokale voorschriften en moet worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Houd sterkstroom en zwakstroom bedradingen gescheiden. Gebruik een afgeschermd kabel bij toepassingen in een industriële omgeving. Verbind een uiteinde van de afscherming met de aarde. Indien een draad met flexibele kern wordt toegepast dient het uiteinde van de draden te worden voorzien van een ader eindhuls.

**Controleprocedure**  
Controleer, voordat u de installatie zelfstandig laat werken, gedurende ten minste drie complete werkcyclus of alle onderdelen correct werken. Werk de installatie niet correct, neem dan contact op met uw leverancier.

ITA

PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE CONSERVARE LA FIDUCIA IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIRSI IN FUTURO.

A27A/P27A/W27A sono moduli a una o due stadi. Si tratta di regolatori in conformità con la EN60730, adatti per essere utilizzati in ambienti a normale inquinamento.

Questi regolatori sono previsti come comandi. Nei casi in cui un malfunzionamento di un regolatore possa provocare danni alle persone o danni materiali, è responsabilità dell'installatore, aggiungere dispositivi o sistemi di protezione o di allarme.

Questi moduli NOVA possono essere utilizzati separatamente o in combinazione con altri moduli di regolazione del sistema 27 NOVA. Sono disponibili una serie di note illustrative che mostrano diversi esempi di applicazioni. Per maggiori informazioni, rivolgersi al proprio fornitore Johnson Controls.

**Caratteristiche tecniche**

Ingresso (Morsetti A e B)	
A27AxNxx:	Sensore di temperatura A99
P27AxNxx/W27Nxx:	0 a 10 Vcc
Tensione di alimentazione al sensore attivo:	
P27AxNxx/W27Nxx:	15 Vcc, max. 10 mA
Umidità relativa di esercizio:	10 a 90% (non condensante)
Connettori a vite:	Spessore massimo del filo 2,5 mm <sup>1</sup>

**Allacciamenti**  
Tutti gli allacciamenti dovranno essere eseguiti da personale qualificato. Separare i fili dell'alta e bassa tensione. Per applicazioni in ambienti industriali critici utilizzare un cavo schermato e collegare un'estremità dello schermo a terra (massa). Quando si utilizza un cavo multiplo, utilizzare un tubo di protezione all'estremità del cavo stesso.

**Procedura di verifica**  
Prima di concludere l'installazione, osservare almeno tre cicli completi di funzionamento per accertare che tutti i componenti funzionino correttamente. Se non è così, contattare il proprio fornitore.